

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

**За овој образец**

**About this Form**

Овој образец е план на нега. Планот на нега:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Му помага на персоналот да води грижа за луѓето на начин со кој се почитува нивната култура, јазик и вера.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language,   
and faith.*

• Содржи прашања што му помагаат на персоналот да дознае што му треба   
на секое лице за да се чувствува вклучено и почитувано.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included   
and respected.*

• Објаснува што персоналот ќе прави за лицето да се чувствува удобно.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Објаснува кој друг ќе помогне, на пример семејството или пријатели.

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**Macedonian - Македонски**

**www.culturaldiversity.com.au**



**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Име на потрошувачот/клиентот:**  Name of consumer/client:  \*Овој образец се однесува на потрошувачи како што тоа е вообичаена пракса во негата на стари лица.  Под потрошувач подразбираме клиент или корисник на нега.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client  or care recipient.* |
| **Име на организацијата која му дава услуги на потрошувачот:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Денешен датум:**  Today’s date: |
| **Име и функција (role title) на членот на персоналот кој го пополнува планот:**  Name and role title of staff member completing the plan: |

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1. Дали потрошувачот треба да разговара со некого од неговата/нејзината култура или вера. Ова ги вклучува неговите/нејзините пријатели   
и роднини во странство.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

2. Дали потрошувачот има некои културни или верски ритуали, значајни денови или настани што му/ѝ се важни

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

3. Дали потрошувачот има некои потреби за лична нега важни   
во неговата/нејзината култура или вера?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

4. Дали овој потрошувач сака музика поврзана со неговата/нејзината култура или вера?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

5. Дали овој потрошувач сака медиуми и разонода - на пример, радио, весници или телевизија - поврзани со неговата/нејзината култура или вера?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

6. Дали на овој потрошувач му треба јазична помош, на пример преведувач?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

7. Дали овој потрошувач има некои преференции во поглед на храната,   
врз база на неговата/нејзината култура или вера?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

8. Дали за овој потрошувач има некои други потреби во поглед   
на културната, јазичната или духовната нега?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. Што му треба на потрошувачот за да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Што ќе направиме за овој потрошувач да се чувствува повеќе вклучен/вклучена?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Кој персонал ќе го прави тоа?**

Who will be the staff to do this?

1. **Кои други луѓе ќе помагаат? На пример, пријатели, семејството, мултикултурни организации.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Има ли нешто друго што е важно?**

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

Оваа информација ја состави Центарот за културна различност во стареењето во 2024 година.  
Оваа публикација е финансирана од Министерството за здравство и нега на стари лица на Австралиската влада.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**



**План на нега што културно, јазично и духовно е соодветен за потрошувачот**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**